



Prot. Nr. 13230

Bozen / Bolzano, 09.01.2013

Dieses Dokument ersetzt die Integrierte Umweltgenehmigung für die Brauerei Forst AG vom 9. Jänner 2012 Prot. Nr. 7822

Questo documento sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale per la Birra Forst Spa del 9 gennaio 2012 n.prot. 7822

BRAUEREI FORST AG**Integrierte Umweltgenehmigung****BIRRA FORST S.p.a.****Autorizzazione integrata ambientale**

Das Legislativdekret 18. Februar 2005, Nr. 59 betreffend die „vollständige Übernahme der europäischen Richtlinie 96/61/CE, ersetzt durch die europäische Richtlinie 2008/01/EG über die integrierte Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung“, sieht für gewisse Anlagen die Erlassung einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen.

Im Besonderen bestimmt der Art. 3 die allgemeinen Prinzipien, welche von diesen Anlagen zu berücksichtigen sind.

Das Legislativdekret vom 3. April 2006 Nr. 152, in der Folge durch das Legislativdekret vom 16. Februar 2008 Nr. 4 geändert, regelt den Umweltbereich.

Die Autonome Provinz Bozen hat die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im Titel IV des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ geregelt.

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 5. April 2007 Nr. 2 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

Il decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, "Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento", sostituita dalla direttiva 2008/01/CE, prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.

In particolare l'art. 3 detta i principi generali da rispettare per questi impianti.

Il decreto legislativo 3 aprile 2006 n.152, modificato successivamente dal decreto legislativo 16 febbraio 2008 n. 4, disciplina la materia ambientale.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la valutazione ambientale integrata per progetti IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti".

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2:





- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, "Landesagentur für Umwelt";
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, "Bestimmungen zur Luftreinhaltung";
- das Landesgesetz vom 20. November 1978 Nr. 66, "Maßnahmen gegen Lärmbelästigung";
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 "Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz";
- Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Boden-sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“.
- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, "Agenzia provinciale per l'ambiente";
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, "Norme per la tutela della qualità dell'aria";
- la legge provinciale del 20 novembre 1978 n. 66, "Provvedimenti contro l'inquinamento prodotto da rumore";
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, "Disposizioni sulle acque";
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo";
- la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“.

Am 29. Oktober 2004 wurde im Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Ansuchen zur Integrierten Umweltgenehmigung eingereicht.

Am 7. September 2005 wurde die Integrierte Umweltgenehmigung von der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich ausgestellt.

Am 27. Mai 2010 wurde von der Firma Brauerei Forst AG das Ansuchen um Erneuerung der integrierten Umweltgenehmigung gestellt.

Folgende Dokumente wurden berücksichtigt:

- Allgemeine Leitlinien (D.M.31.01.2005)
- Leitlinien zum Monitoring (D.M.31.01.2005)
- Leitlinien für die Bestimmung und Anwendung der besten verfügbaren Techniken in der Nahrungsmittelindustrie (D.M. 01.10.2008).

Am 10. November 2010 wurde die Integrierte Umweltgenehmigung erneuert.

Am 28. September 2011 wurde von den zuständigen Ämtern der Umweltagentur die Bauabnahme zum neuen Sudhaus durchgeführt.

Am 5. Dezember 2012 wurde die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2, erweitert gemäß Absatz 3, abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche

In data 29 ottobre 2004 è pervenuta all'Ufficio Valutazione impatto ambientale la domanda per l'autorizzazione integrata ambientale.

In data 7 settembre 2005 è stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale dalla conferenza di servizi in materia ambientale.

In data 27 maggio 2010 la ditta Birra Forst Spa ha presentato la domanda di rinnovo del autorizzazione integrata ambientale.

Sono stati presi in considerazione i seguenti documenti:

- Linee guida generali (D.M.31.01.2005)
- Linee guida di monitoraggio (D.M.31.01.2005)
- Linee guida per l'individuazione e l'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili in materia di industria alimentare (D.M. 01.10.2008)

In data 10 novembre 2010 é stata rinnovata l'autorizzazione integrata ambientale.

In data 28 settembre 2011 gli uffici competenti dell'Agenzia per l'ambiente hanno eseguito il collaudo per la nuova sala cottura.

In data 5 dicembre 2012 si è riunita la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 integrata ai sensi del comma 3, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:



vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft
- Energie

Die Genehmigung wird im Bereich Wasser betreffend die Analysen des Kühlwassers angepasst.

Dies vorausgeschickt **ändert** die erweiterte Dienststellenkonferenz im Umweltbereich die Integrierte Umweltgenehmigung vom 9. Jänner 2012 gemäß Art. 26 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 und erlässt gegenständliche

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

gemäß Legislativdekret 18. Februar 2005, Nr. 59 für die Firma **BRAUEREI FORST AG** mit Rechtssitz in Algund, Vinschgauerstr.8 für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 6.4(b)** - Behandlungs und Verarbeitungsanlagen zur Herstellung von Nahrungsmittelerzeugnissen aus pflanzlichen Rohstoffen mit einer Produktionskapazität von mehr als 300 t Fertigerzeugnissen pro Tag (Vierteljahresdurchschnitt) - in der Anlage von Algund.

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT

1. Emissionspunkte E1/ E2 (Dampfkessel 1 u. 2)

Emissionsgrenzwerte:

Stickoxide	200 mg/Nm ³
Kohlenmonoxid	80 mg/Nm ³

Die Grenzwerte beziehen sich auf einen Sauerstoffgehalt von 3%.

2. Emissionpunkt E9 (Lackieranlage)

Emissionsgrenzwert während der Beschichtungsfase:

Gesamtstaub	3 mg/Nm ³
-------------	----------------------

Emissionsgrenzwert während der Trocknungsfase:

TOC	50 mg/Nm ³
-----	-----------------------

3. Emissionpunkt E10/E11 (Tischlerei)

Emissionsgrenzwerte:

Gesamtstaub	10mg/Nm ³
-------------	----------------------

- Aria e rumore
- Tutela acque
- Gestione rifiuti
- Energie

L'autorizzazione viene adeguata nel settore acqua relativo alle analisi dell'acqua di raffreddamento.

Ciò premesso la Conferenza di servizi in materia ambientale allargata **modifica** l'autorizzazione integrata ambientale del 9 gennaio 2012 ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 e rilascia la presente

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

ai sensi del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59 alla ditta **BIRRA FORST S.p.a.** con sede legale in Lagundo, Via Venosta 8 per l'esercizio dell'**attività IPPC codice 6.4(b)** - trattamento e trasformazione destinati alla fabbricazione di prodotti alimentari a partire da materie prime vegetali con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 300 tonnellate al giorno (valore medio su base trimestrale) - nell'impianto di Lagundo.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA

1. Punti di emissione E1/ E2 (caldaia a vapore 1 e 2)

Valori limite di emissione:

Ossidi di azoto	200 mg/Nm ³
Monossidi di carbonio	80 mg/Nm ³

I valori limite di emissione si riferiscono ad un tenore di ossigeno nell'effluente gassoso del 3%.

2. Punto di emissione E9 (impianto di verniciatura)

Valori limite di emissione durante la fase di applicazione del rivestimento:

Polveri totali	3 mg/Nm ³
----------------	----------------------

Valori limite di emissione durante la fase di essiccazione

COT	50 mg/Nm ³
-----	-----------------------

3. Punto di emissione E10/E11 (falegnameria)

Valori limite di emissione:

Polveri totali	10 mg/Nm ³
----------------	-----------------------



4. Emissionspunkt E19 (Abluft Getreidesilo)

Emissionsgrenzwerte:

Gesamtstaub 10 mg/Nm³

5. Für die Emissionspunkte **E12/ E13/ E14/ E15/ E16/ E17/ E18** gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.
6. An den Emissionspunkten **E1** und **E2** muss kontinuierlich die Rauchgastemperatur an der Basis des Kamins sowie der Kohlenmonoxidgehalt gemessen werden.
7. Bis spätestens 31/07/2012 muss am Emissionspunkt E19, während einer Getreideabladung, eine Staub-Emissionsmessung durchgeführt werden. Das entsprechende Messprotokoll ist dem UVP-Amt vorzulegen.
8. Die Emissionspunkte gemäß Anhang 3A, in Fassung vom 03/2011, welche nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführt wurden, sind als genehmigt zu betrachten. An diesen Emissionspunkten sind die Grenzwerte gemäß Anhang I, Teil V des Legislativdekretes vom 03. April 2006, Nr. 152, einzuhalten.
9. Die Luft- Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt d), Absatz 6 vorzulegen.

4. Punto di emissione E19 (Silos scarico cereali)

Valori limite di emissione:

Polveri totali 10 mg/Nm³

5. Per i punti di emissione **E12/ E13/ E14/ E15/ E16/ E17/ E18** valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.
6. Presso i punti di emissione **E1** e **E2** dev'essere eseguita una misurazione continua della temperatura dei fumi alla base del camino e del monossido di carbonio.
7. Entro il 31/07/2012 dev'essere effettuato una campagna di misurazione dei polveri durante lo scarico di cereali presso il punto di emissione E19. Il relativo protocollo di misura deve essere inviato al Ufficio VIA.
8. I punti di emissione secondo l'allegato 3A, nella versione del 03/2011, non espressamente citati nella presente autorizzazione, si intendono autorizzati. Per i succitati punti di emissione sono da rispettare i limiti di cui all'allegato I, parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.
9. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere inviati con le modalità di cui al punto d), comma 6.

b) BEREICH LÄRM

1. Gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 6. März 1989 Nr. 4 in geltender Fassung, muss unter Berücksichtigung der gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärm-emissionen bei den nächstliegenden Lärm-empfindern folgende Beurteilungspegel einhalten werden:

Im Landwirtschaftsgebiet:

- 55 dB(A) Tagesgrenzwert (von 6.00 bis 22.00)
- 45 dB(A) Nachgrenzwert (von 22.00 bis 6.00)

*In der Zone für öffentliche Einrichtungen –
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung:*

- 50 dB(A) Tagesgrenzwert (von 6.00 bis 22.00)

2. Bei Nichteinhaltung der obgenannten

b) SETTORE RUMORE

1. Ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale del 6 marzo 1989 n 4 e successive modifiche, l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire presso i ricettori più vicini i seguenti livelli sonori di valutazione:

Nella zona di verde agricolo:

- 55 dB(A) limite diurno (dalle ore 6.00 alle 22.00)
- 45 dB(A) limite notturno (dalle ore 22.00 alle 6.00)

*Nella zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici:*

- 50 dB(A) limite diurno (dalle ore 6.00 alle 22.00)

2. In caso di mancato rispetto di detti limiti



Grenzwerte muss bei der zuständigen Gemeinde ein Sanierungsprojekt gemäß Absatz 6 und 7 des Artikels 5 des DLH 4/1989 eingereicht werden.

3. Die Lärmkontrollen müssen in der im Anhang B beschriebenen Art durchgeführt werden.
Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt d), Absatz 6 vorzulegen.

dev'essere inoltrato al comune territorialmente interessato un progetto di risanamento acustico secondo i commi 6 e 7 dell'art. 5 del DPP 4/1989.

3. I controlli di rumore devono essere condotti secondo le modalità riportate nell'allegato B.
I relativi rapporti di misura devono essere inviati con le modalità di cui al punto d), comma 6.

c) BEREICH ABWÄSSER

1. Bei der Ableitung **S1** der Prozessabwässer in die Schmutzwasserkanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie folgenden Emissionsgrenzwerte:
- | | |
|------------------------|-----------|
| BSB ₅ Kg/d | 1.250 |
| CSB Kg/d | 2.100 |
| Gesamt Stickstoff Kg/d | 90 |
| Gesamt Phosphor Kg/d | 80 |
| pH | 5,5 – 9,5 |
- Maximale Ableitungsmenge 60 l/sec - 1.600 m³/d;

Als Kontrollpunkte **I1** ist der automatische Probenehmer bei dem Misch- und Ausgleichbecken festgelegt.

An diesem Kontrollpunkt ist die Analyse folgender Parameter einer 24 h Mischprobe durch einen qualifizierten Techniker durchzuführen:

- täglich Abwassermenge und pH-Höchst- und Mindestwert;
- mindestens wöchentlich den CSB;
- mindestens monatlich folgende Parameter: gesamte Schwebstoffe, absetzbare Stoffe, BSB₅, Gesamtstickstoff (N), Gesamtphosphor (P), Kohlenwasserstoffe.

Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 sind die Ergebnisse obgenannter Analysen und Messungen am Amt für Gewässerschutz übermittelt.

Das Ausgleichbecken ist nur als Misch- und Ausgleichbecken zu betreiben, ohne Biomasserückhaltung; die betriebsweise ist mit dem Betreiber der Kläranlage Meran abzusprechen;

2. Bei der Ableitung **S2** und **S3** von Kühlwässer in den Sixtusgraben sind die

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Allo scarico **S1** delle acque di processo in fognatura acque nere devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 nonché i seguenti valori limite di emissione:

BOD ₅ Kg/d	1.250
COD Kg/d	2.100
Azoto totale Kg/d	90
Fosforo totale Kg/d	80
pH	5,5 – 9,5

Portata massima allo scarico 60 l/sec - 1.600 m³/d;

Quale punto di ispezione **I1** è fissato il prelevatore automatico presso la vasca di equalizzazione.

A tale punto d'ispezione devono essere eseguite, da un tecnico qualificato, le analisi dei seguenti parametri su campione medio di 24h:

- giornalmente la quantità di acqua scaricata ed il valore minimo e massimo del pH;
- almeno una volta alla settimana il valore del COD;
- almeno una volta al mese i seguenti parametri: solidi sospesi totali, sostanze sedimentabili, BOD₅, azoto totale (N), fosforo totale (P), idrocarburi totali.

Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 i risultati delle suddette analisi e misurazioni devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.

La vasca di equalizzazione è da considerarsi solo come tale senza ritenzione di biomassa; le modalità d'esercizio devono essere concordate con il gestore dell'impianto di depurazione di Merano;

2. Agli scarichi **S2** e **S3** delle acque di raffreddamento nel canale Sixtus devono



Emissionsgrenzwerte der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten.

Sollten die Grenzwerte der Anlage D beim Ablauf des Sixtuskanals, der von der Etsch gespeist wird, überschritten werden, ist sicherzustellen, dass gemäß Abs. 4, Art. 29 des LG 8/2002 der gemessene Wert nicht über dem bergseitig gemessenen liegt und somit keine qualitative Verschlechterung des Sixtuskanals erfolgt.

Als Kontrollpunkte **I1** und **I2** sind der Inspektionsschacht festgelegt.

An diesen Kontrollpunkte ist einmal im Jahr die Analyse folgender Parameter einer 3 h Mischprobe durch einen qualifizierten Techniker durchzuführen:

- pH, Leitfähigkeit, CSB, gesamte Schwebestoffe Gesamtstickstoff (N), Gesamtphosphor (P), Kohlenwasserstoffe.

Zudem sind vor und nach den Kontrollpunkten **I2** und **I3** Wasserproben des Sixtuskanals durchzuführen.

Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 sind die Ergebnisse obgenannter Analysen und Messungen jährlich am Amt für Gewässerschutz übermittelt.

3. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
4. Die Wartung der Ölabscheideranlagen sind gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens

essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.

Trattandosi di acque prelevate dal canale Sixtus (alimentato a sua volta dal fiume Adige) ai sensi del comma 4, art. 29 della LP 8/2002, qualora l'acqua superficiale prelevata presenti parametri con valori superiori al limite dell'allegato D, va in ogni caso garantito che le caratteristiche qualitative del canale Sixtus, a valle dello scarico, non vengano peggiorate rispetto a quelle a monte.

Quale punti di ispezione **I2** e **I3** sono fissati i pozzetti di scarico.

A tali punti di ispezione devono essere eseguite una volta all'anno, da un tecnico qualificato, le analisi dei seguenti parametri su campione medio di 3 h:

- pH, conducibilità, COD, solidi sospesi totali, azoto totale (N), fosforo totale (P), idrocarburi totali.

Vanno inoltre eseguiti a monte e a valle dei punti di ispezione **I2** e **I3** campioni dell'acqua del canale Sixtus.

Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 i risultati delle suddette analisi e misurazioni devono essere trasmessi annualmente all'Ufficio tutela acque.

3. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
4. La manutenzione degli impianti di disoleazione deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata va effettuato quando si raggiunge 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere



erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.

5. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

5. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) WEITERE BESTIMMUNGEN

1. Bei Überschreitung oder möglichen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich der Sanierung und Wiederherstellung von kontaminierten Flächen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.
2. Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungs-ursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.
3. Der Betreiber der Anlage muss der

d) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale.
2. All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'impianto deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.
3. Il gestore dell'impianto deve fornire



Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.

4. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
5. Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Anlagen oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung mitgeteilt werden
6. Der Betreiber der Anlage muss **jährlich innerhalb 31. Jänner** eine Zusammenfassung sämtlicher Ergebnisse der Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß Anhang A,B und C an die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung, und an die Gemeinde Algund schicken.

Die gegenständliche Ermächtigung ist bis zum 10. November 2015 gültig.

Für die Erneuerung der Genehmigung reicht der Betreiber mindestens 180 Tage vor dem Fälligkeitsdatum der gegenständlichen Genehmigung ein entsprechendes Gesuch bei der Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung, ein. Dem Ansuchen ist ein Bericht beizulegen, der mit den für die Ausstellung der Genehmigung notwendigen Informationen aktualisiert ist.

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 26, des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung die für die Anlage projektierten Änderungen, zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der

all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.

4. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
5. Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità degli impianti o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio Valutazione impatto ambientale.
6. Il gestore dell'impianto deve trasmettere **entro il 31 gennaio di ogni anno** all'Agenzia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, e al comune di Lagundo un riepilogo dei dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi degli allegati A, B e C.

La presente autorizzazione è valida fino al 10 novembre 2015.

Ai fini del rinnovo dell'autorizzazione il gestore presenta all'Agenzia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, almeno 180 giorni prima della data di scadenza della presente autorizzazione, apposita domanda, corredata da una relazione contenente le informazioni aggiornate necessarie per il rilascio dell'autorizzazione.

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 26 della legge provinciale 5 aprile 2007 n. 2.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Ufficio Valutazione impatto ambientale le modifiche progettate all'impianto corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione



integrierten Umweltgenehmigung mitzuteilen.

Die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung, übermittelt eine Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde Algund.

Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme und der Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen wird der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur für Umwelt zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz im Umweltbereich

Paul Gänsbacher

Anlagen

integrata ambientale.

L'Agencia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, trasmettere copia del presente provvedimento al Comune di Lagundo.

Copia del presente provvedimento nonché dei risultati dei controlli delle emissioni viene messa a disposizione per la consultazione da parte del pubblico presso l'Agencia provinciale per l'Ambiente.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Il sostituto del Presidente della
Conferenza di servizi in materia ambientale

Allegati


Anhang A
 (Luft)

Emissionspunkte, Periodizität und Messparameter der Emissionsmessungen

Emissionspunkt		Periodizität	Messparameter	Einheit
Nr.	Herkunft			
1	Dampfkessel 1 Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 15.291 kW	jährlich	Stickoxide (NO _x)	[mg/Nm ³]
			Kohlenmonoxid (CO)	[mg/Nm ³]
<i>(Die Messungen müssen von einem anerkannten Labor durchgeführt werden.)</i>				
2	Dampfkessel 2 Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 14.848 kW	jährlich	Stickoxide (NO _x)	[mg/Nm ³]
			Kohlenmonoxid (CO)	[mg/Nm ³]
<i>(Die Messungen müssen von einem anerkannten Labor durchgeführt werden.)</i>				
9	Lackieranlage	-	-	-
10	Tischlereisilo - Späne	-	-	-
11	Tischlereisilo - Holzstaub	-	-	-
12	Heizung WABA Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 2x285 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
13	Heizung SIXTUS Brennstoff: Heizöl Feuerungswärmeleistung: 2x67 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
14	Heizung Werkstatt Brennstoff: Heizöl Feuerungswärmeleistung: 285 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
15	Heizung Lackieranlage Brennstoff: Heizöl Feuerungswärmeleistung: 2x157 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
16	Heizung Restaurant und neues Bürogebäude Brennstoff: Heizöl Feuerungswärmeleistung: 170 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
17	Heizung Feuerwehr Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 186 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
18	Heizung Bürogebäude Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 515 kW Brennstoff: Metan Feuerungswärmeleistung: 628 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 14. März 2011, Nr. 413 in geltender Fassung.</i>		
19	Abluft Getreidesilo	-	-	-

**Allegato A**

(Aria)

Punti di emissione, periodicità e parametri da misurare nei controlli delle emissioni in atmosfera

Punto di emissione		Periodicità	Parametri	Unità
n.	Impianto di provenienza			
E1	Caldia a vapore 1 Combustibile: metano Potenza termica nominale: 15.291 kW	annuale	Ossidi di azoto (NOx) Monossido di carbonio (CO)	[mg/Nm ³] [mg/Nm ³]
		<i>(Le misure devono essere eseguite da un laboratorio di analisi certificato.)</i>		
E2	Caldia a vapore 2 Combustibile: metano Potenza termica nominale: 14.848 kW	annuale	Ossidi di azoto (Nox) Monossido di carbonio (CO)	[mg/Nm ³] [mg/Nm ³]
		<i>(Le misure devono essere eseguite da un laboratorio di analisi certificato.)</i>		
E9	Impianto di verniciatura	-	-	-
E10	Silos – falegnameria	-	-	-
E11	Silos polveri fini – falegnameria	-	-	-
E12	Caldia WABA Combustibile: metano Potenza termica nominale: 2x285 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E13	Caldia SIXTUS Combustibile: gasolio Potenza termica nominale: 2x67 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E14	Caldia officine Combustibile: gasolio Potenza termica nominale: 285 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E15	Caldia forno verniciatura Combustibile: gasolio Potenza termica nominale: 2x157 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E16	Caldia ristorante e nuovi uffici Combustibile: gasolio Potenza termica nominale: 170 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E17	Caldia vigili del fuoco Combustibile: metano Potenza termica nominale: 186 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E18	Caldia uffici Combustibile: metano Potenza termica nominale: 515 kW Combustibile: metano Potenza termica nominale: 628 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 marzo 2011, n. 413 e successive modifiche.</i>		
E19	Silos scarico cereali	-	-	-



MODALITÀ DI MISURAZIONE / MESSBEDINGUNGEN

Parametri da misurare Zu messende Parameter	Metodo di misura Messmethode	Unità di misura Messeinheit	Durata campionamento Dauer der Probenahme
NO _x (ossidi d'azoto come NO ₂) Stoffoxide als NO ₂	UNI EN 14792	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde
CO (monossido di carbonio) Kohlenmonoxid	UNI EN 15058	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde

I campionamenti devono essere eseguiti durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fasi di funzionamento in cui sono stati prelevati i campioni.	Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Die verschiedenen Betriebsphasen, in welchen die Probenahmen entzogen wurden, sind im Messprotokoll zusammenzufassen.
--	---

Anhang B/Allegato B (Lärm/umore)

Messpunkte und Periodizität der Lärmmessungen

Messpunkte/ Punti di misura	Periodizität/ Periodicità
An den nächstliegenden Lärmempfängern der umliegenden Zone Presso i ricettori più vicini della zona circostante	dreijährig triennale

Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Im Messprotokoll müssen die während der Messung betriebenen Anlagen und Werke zusammengefasst werden. Die Messungen sind sowohl am Tage als auch in der Nacht und gemäß den Bestimmungen von Anhang B und C des Dekretes des Landeshauptmannes vom 6. März 1989, Nr. 4 in geltender Fassung durchzuführen.

Le misurazioni devono essere eseguite durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico i reparti e gli impianti che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni vanno effettuate sia nel periodo diurno che notturno e vanno condotte secondo le modalità stabilite dagli allegati B e C del Decreto del Presidente della provincia 6 marzo 1989, n. 4 e successive modifiche.

Anhang C/Allegato C (Abwasser/scarichi)

Sigla Abk.	Punto di scarico Ableitungspunkt	Periodizität Periodicità	Parametri - campione medio di 3 ore Parameter - 3 Stunden Mischprobe
S 1	Prozessabwasser Acque di processo	täglich giornalmente	Ableitungsmenge /Quantità acqua scaricata pH Höchst und Mindestwert pH Valore minimo e massimo,
		wöchentlich settimanale	CSB-Tagesmittelwert COD-valore medio giornaliero
		mensile	Gesamte Schwebstoffe / solidi sospesi totali Absetzbare Stoffe / sostanze sedimentabili BSB ₅ /BOD ₅



			Gesamtstickstoff /azoto totale (N) Gesamtphosphor / fosforo totale (P) Kohlenwasserstoffe /idrocarburi totali
S 2 S 3	Kühlwasser Acque di raffreddamento	jährlich annuale	pH, Leitfähigkeit / conducibilità, CSB / COD Gesamte Schwebstoffe, solidi sospesi totali Gesamtstickstoff / azoto totale (N) Gesamtphosphor / fosforo totale (P) Kohlenwasserstoffe /idrocarburi totali